

- retholde sine fiskerimuligheder,
- c) træffe foranstaltninger for at undgå unødvendig forstyrrelse af fiskeri i henhold til licens udstedt af den anden Part,
- d) sikre at den anden Part underrettes i god tid om enhver aktivitet, som kan have negativ indvirkning på havmiljøet eller på fiskeri i henhold til licens udstedt af den anden Part, hvis Parten enten har givet tilladelse til aktiviteten eller er blevet underrettet om den,
- e) tilskynde egne nationale organer eller fonde, som yder fiskerfartøjer kompensati on for skader, der opstår som følge af sådanne aktiviteter, til at udstrække sådanne kompensationsordninger til fiskerfartøjer, som er registreret hos den anden Part,
- f) tilskynde til og, så snart det kan lade sig gøre, sikre, at indehavere af forundersø gelses- eller efterforsknings- og produktionstilladelser har en passende koordinering mellem ejerne af de seismiske undersøgelses- og forsynings skibe, som de hyrer, og disses skibsførere, på den ene side, og de myndigheder eller organisationer, som repræsenterer den anden Parts fiskeindustri, på den anden side, for at fremme gode samarbejdsrelationer mellem de forskellige parter.
- num í at varðveita sínar fiskimøguleikar,
- c) skipa so fyri, at tað slepst undan óneyðugari uppilegging í fiskiskap, sum verður rikin við loyvi frá hinum Partinum,
- d) tryggja, at hin Parturin í góðari tíð fær boð um eitt og hvørt virksemi, sum kann hava óhepna ávirkan á havumhvørvið ella á fiskiskap við loyvi frá hinum Partinum, um Parturin sjálvur hevur loyvt virkseminum, ella hevur fingið fráboðan um tað,
- e) eggja stovnum og grunnum í landi sínum, sum veita fiskiførur viðurgjald fyri skaða frá slíkum virksemi, til at víðka slíkar viðurgjaldsskipanir til at fevna um fiskifør, skrásett hjá hinum Partinum,
- f) eggja til, og skjótast gjørligt tryggja, at teir, ið hava loyvi til forkanningar, ella til leit og framleiðslu, hava hóskandi samskipan millum, øðrumegin reiðarar á seismikk- og veitingarførur, teir hava í vinnu, og skipararnar á hesum førur, og hinumegin teir myndugleikar ella felagsskapir, sum umboða fiskivinnuna hjá hinum Partinum, við tí í hyggju at fremja gott samstarvslag millum teir ymsu partarnar.
- maintaining its fishing possibilities,
- c) take measures to avoid unnecessary interference with fishing carried out under licence issued by the other Party,
- d) ensure that the other Party is given timely notification concerning any activity which may have a negative impact upon the marine environment or the fisheries under licence issued by the other Party, if the Party either has authorized that activity or has been notified of it,
- e) encourage its national bodies or funds that compensate fishing vessels for damage arising from such activities to extend such compensation schemes to fishing vessels registered in the other Party,
- f) encourage, and as soon as practicable ensure, that exploration or production licensees have suitable co-ordination between, on the one hand, the seismic survey and supply vessels owners they employ and their masters and, on the other hand, the authorities or organisations which represent the fishing industry of the other Party, in order to promote good working relationships between the various parties.

Artikel 7

Med hensyn til udøvelsen i Det særlige Område af jurisdiktion og rettigheder, som ved international ret tildeles kyststater, bortset fra sådan jurisdiktion

Grein 7

Tá talan er um útíning á Serøkinum av myndugleika og rættindum, sum altjóða rættur lutar strandaríkjum til, undantikið myndugleika og rættindi,

Article 7

With regard to the exercise in the Special Area of jurisdiction and rights which are conferred on coastal states by international law, other than such jurisdiction